

ITALIANO

Avvertenze generali

⚠️ **Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE!**

- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti.
- Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica.
- Conservare queste avvertenze.
- Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione.
- Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

⚠️ Assicurarsi che la rete di alimentazione, conformemente alle regole di installazione, sia provvista di dispositivo di disconnessione onnipolare, che consenta la protezione per categoria di sovratensione III;

- Il dispositivo deve essere installato solo all'interno di un quadro elettrico con guida DIN (EN50022), scatola di derivazione o scatole per serie civili accessibile solo da personale tecnico qualificato.

Descrizione

Modulo dimmer universale con n. 1 canale 3 W ÷ 300 W per il controllo di corpi illuminanti dimmerabili, e n. 1 ingresso per il collegamento di dispositivi di comando (pulsanti) per il controllo dell'uscita dimmer del modulo o di altre uscite del sistema.

L'uscita è configurabile da software CAME D SW nelle modalità DIMMER, LINEARE, STEP, INSEGUITO (fare riferimento alle istruzioni del software).

Morsetti 1

N-L	Neutro-Fase	I1	Ingresso Contatto 1
∞	Uscita dimmer	LA	Linea Bus

Pulsante SERVICE 2

Da software CAME D SW: permette l'identificazione del dispositivo in fase di programmazione. Per ripristinare il funzionamento in seguito a sovraccarico (LED rosso acceso) tenere premuto il pulsante per almeno 4 s.

LED Service (giallo) 3

Si accende ogni volta che viene premuto il pulsante SERVICE. Se rimane acceso o spento il modulo difettoso o non è alimentato.

LED Fail (rosso) 4

Rimane acceso in caso di sovraccarico. Lampeggia in caso di carico danneggiato o non collegato.

Dati tecnici

Tipo	OH/DI300
Alimentazione (V AC)	230
Assorbimento (mA)	4
Assorbimento da BUS domotico (mW)	55
Minimo carico comandabile (W)	3
Massimo carico comandabile (W)	300
Massima umidità relativa in funzionamento senza condensa	<93%
Temperatura di esercizio (°C)	0 ÷ +35
Dimensioni (mm)	62x37x97

Limiti di impiego:

Distanza massima tra modulo e dispositivi di comando: 20 m.

Massimo carico dimmerabile comandabile

Ogni volta che il modulo dimmer viene alimentato, la prima volta che il carico viene pilotato, effettuerà una breve accensione del carico per riconoscerlo.

Illuminazioni	Tipo di illuminazione	Potenza di comando max (VA)
	Alogena 230 V Incandescente 230 V	300
	Alogena 12 V con trasformatore ferromagnetico	300
	Alogena 12 V con trasformatore elettronico AC o DC	300
	Fluorescente a risparmio energetico dimmerabile 230V	150
	LED dimmerabili a 230V	150
	LED a bassa tensione con driver	150

Configurazione

Per la configurazione da CAME D SW seguire le indicazioni riportate nel software.

Funzione ingresso del modulo

Di default, l'uscita del modulo commuta ad ogni cambio di stato dell'ingresso del modulo.

Esempi di collegamento C D

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti. **Dismissione e smaltimento.** Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH	
General warnings	
<div>⚠ Important personal safety instructions: READ CAREFULLY!</div> <ul style="list-style-type: none">Installation, programming, commissioning and maintenance must only be performed by qualified and experienced personnel in compliance with applicable regulations. Wear antistatic shoes and clothing if working on the control board. Keep hold of these warnings. Always disconnect the electrical power supply during cleaning or maintenance. This product should only be used for the purpose for which it was explicitly designed. Any other use is considered dangerous. The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.	
<div>⚠ Make sure that the power supply network, in compliance with the installation rules, is equipped with an all-pole disconnecting device, which guarantees protection for overvoltage category III;</div> <ul style="list-style-type: none">The device must only be installed inside an electrical panel fitted with a DIN rail (EN 50022), junction box or boxes for residential use accessible only by qualified technical personnel	

Description

Universal dimmer module with 1 x 3 W to 300 W channel for controlling dimmable lighting fixtures and 1 x input for connecting control devices (buttons) to control the dimmer output on the module or other system outputs.

The output can be configured from CAME D SW software in **DIMMER**, **LINEAR**, **STEP** and **TRACKING** modes (refer to the software instructions).

Terminals ❶

N-L	Neutral-Live	I1	Input Contact 1
∞	Dimmer output	LA	BUS line

SERVICE button ❷

From CAME D SW software: this allows the device to be identified during programming. To reset operation following an overload (red LED on), hold down the button for at least 4 seconds.

Service LED (yellow) ❸

This lights up whenever the SERVICE button is pressed. If it remains on or off, the module is not working or is not powered.

Fail LED (red) ❹

This remains lit in the event of an overload. It flashes in the event of a load that is damaged or not connected.

Technical data

Type	OH/DI300
Power supply (V AC)	230
Current draw (mA)	4

FA00548M4A - ver. 1 - 11/2016






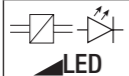
Type	OH/DI300
Absorption from home automation BUS (mW)	55
Minimum controllable load (W)	3
Maximum controllable load (W)	300
Maximum relative humidity during operation without condensation	<93%
Operating temperature (°C)	0 to +35
Dimensions (mm)	62x37x97

Limits of use:

Maximum distance between module and control devices: 20 m

Maximum controllable dimmable load

Each time the dimmer module is powered, the first time that the load is activated, it will quickly turn on the load to recognise it.

Lighting	Type of lighting	Max control power (VA)
	Halogen 230 V Incandescent 230 V	300
	Halogen 12 V with ferromagnetic transformer	300
	Halogen 12 V with AC or DC electronic transformer	
	Dimmable energy-saving fluorescent 230 V	150
	Dimmable 230 V LEDs	150
	Low voltage LEDs with driver	150

Configuration

For configuration from CAME D SW, follow the instructions in the software.

Module input function

By default, the module output switches each time the status of the module input changes.

Connection examples ❸ ❹

The product complies with the applicable reference directives. Dismantling and disposal. Dispose of the packaging and the device properly at the end of its life cycle, according to the regulations in force in the country where the product is used. The recyclable components bear the symbol and code for the material.

THE DATA AND INFORMATION PROVIDED IN THIS MANUAL ARE SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME WITHOUT PRIOR NOTICE.

MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLI-METRES.

FRANÇAIS

Instructions générales

⚠ Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !

- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur.
- Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique.
- Conserver ces instructions.
- Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien.
- Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables.

⚠ S'assurer que le réseau d'alimentation est bien doté, conformément aux règles d'installation, d'un dispositif de déconnexion omnipolaire pour la protection en cas de surtension catégorie III ;

- Le dispositif ne doit être installé que dans une armoire électrique dotée d'un rail DIN (EN50022), d'un boîtier de dérivation ou de boîtiers pour séries domestiques dont l'accès est uniquement autorisé aux techniciens qualifiés.

Description

Module gradateur universel avec 1 canal 3 W - 300 W pour le contrôle de luminaires à intensité réglable et 1 entrée pour la connexion de dispositifs de commande (boutons) pour le contrôle de la sortie gradateur du module ou d'autres sorties du système.

La sortie est configurable au moyen du logiciel CAME D SW aux modalités **GRADATEUR**, **LI-NÉAIRE**, **STEP**, **SUIVI** (se référer aux instructions du logiciel).

Bornes ❶

N-L	Neutre-Phase	I1	Entrée Contact 1
∞	Sortie gradateur	LA	Ligne Bus

Bouton SERVICE ❷

Par le logiciel CAME D SW : permet l'identification du dispositif en phase de programmation. Pour rétablir le fonctionnement après une surcharge (Led rouge allumée), maintenir ce bouton enfoncé pendant au moins 4 s.

LED Service (jaune) ❸

Cette led s'allume à chaque enfoncement du bouton SERVICE. Si elle reste allumée ou éteinte, le module est défectueux ou non alimenté.

LED Fail (rouge) ❹

Cette led reste allumée en cas de surcharge. Elle clignote en cas de charge endommagée ou non connectée.

Données techniques



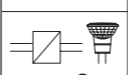


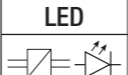
Type	OH/DI300
Alimentation (VAC)	230
Absorption (mA)	4
Absorption par BUS domotique (mW)	55
Charge minimale commandable (W)	3
Charge maximale commandable (W)	300
Humidité relative de fonctionnement maxi sans condensation	<93%
Température de fonctionnement (°C)	0 à +35
Dimensions (mm)	62x37x97

Limites d'utilisation :

Distance maximale entre module et dispositifs de commande : 20 m.

Charge maximale commandable à intensité réglable

À chaque alimentation du module gradateur, celui-ci allumera brièvement la charge, à son premier pilotage, pour la reconnaître.

Éclairages	Type d'éclairage	Puissance de commande max. (VA)
	Halogène 230 V À incandescence 230 V	300
	Halogène 12 V avec transformateur ferromagnétique	300
	Halogène 12 V avec transformateur électronique AC ou DC	
	Fluorescent à économie d'énergie et intensité réglable 230 V	150
	Leds à intensité réglable 230 V	150
	Leds basse tension avec driver	150

Configuration

Pour la configuration par CAME D SW, suivre les indications indiquées dans le logiciel en question.

Fonction entrée du module

Par défaut, la sortie du module change d'état à chaque changement d'état de l'entrée du module.

Exemples de branchement ❸ ❹

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur. Mise au rebut et élimination. Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables.

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

⚠ Важные правила техники безопасности: ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!

- Монтаж, программирование, ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным и опытным персоналом в полном соответствии с требованиями действующих норм безопасности.
- Используйте антистатическую одежду и обувь при работе с электроникой.
- Храните данные инструкции.
- Всегда отключайте электропитание перед выполнением работ по чистке или техническому обслуживанию системы.
- Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Любое другое применение рассматривается как опасное.
- Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный неправильным, ошибочным или небрежным использованием изделия.

⚠ Для подключения к сети электропитания необходимо предусмотреть автоматический выключатель с расстоянием между контактами не менее 3 мм, обеспечивающий защиту от перенапряжения III степени.

- Устройство должно устанавливаться только в электрощите с DIN-рейкой (EN50022), разветвительной коробке или монтажной коробке для электроустановочных изделий, доступ к которой имеет только квалифицированный персонал.

Описание

Универсальный 1-канальный диммерный модуль (3 Вт - 300 Вт) для управления диммируемыми осветительными приборами, снабженный 1 входом для подключения устройств управления (выключателей) выходом диммерного модуля или другими выходами системы.

Настроить выход можно с помощью программного обеспечения CAME D SW в режимах **DIMMER** ("ДИММЕР"), **LINEARE** ("ЛИНЕЙНЫЙ"), **STEP** ("ПОШАГОВЫЙ"), **INSEGUIMENTO** ("ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ") (руководствуйтесь инструкцией к программному обеспечению).

Контакты ❶

N-L	Нейтраль-Фаза	I1	Входной контакт 1
∞	Выход диммера	LA	Шина BUS

Кнопка "SERVICE" ❷

Позволяет определить устройство на этапе программирования с помощью программного обеспечения CAME D SW.

Для возобновления штатной работы после перегрузки (красный светодиодный индикатор) нажмите и удерживайте кнопку не менее 4 секунд.

Светодиодный индикатор "Service" (желтый) ❸

Индикатор загорается всякий раз, когда нажимается кнопка "SERVICE". Если он продолжает гореть или остается выключенным, то модуль неисправен или обесточен.

Светодиодный индикатор Fail (красный) ❹

Индикатор горит ровным светом при перегрузке. Мигает при неисправном или неподключенном потребителе.

Технические характеристики

Модель	OH/DI300
Напряжение электропитания (~В)	230
Макс. потребляемый ток (mA)	4
Потребление ШИНОЙ домашней автоматизации (мВт)	55
Макс. управляемая нагрузка (Вт)	3
Макс. управляемая нагрузка (Вт)	300
Макс. относительная влажность во время работы (без образования конденсата)	<93%
Диапазон рабочих температур (°C)	0 - +35
Габаритные размеры (мм)	62x37x97

Ограничения в использовании

Максимальное расстояние между модулем и устройствами управления: 20 м.

Макс. мощность управляемого диммируемого светильника

Если диммирование светильника осуществляется впервые, при подаче электропитания на диммер произойдет кратковременное включение потребителя для подтверждения распознавания.

Освещение	Тип освещения	Макс. мощность управления (ВА)
	Галогенная лампа, ~230 В Лампа накаливания, ~230 В	300
	Галогенная лампа 12 В с ферромагнитным трансформатором	300
	Галогенная лампа 12 В с электронным трансформатором переменного или постоянного тока	
	Флуоресцентная энергосберегающая диммируемая лампа, 230 В	150
	Диммируемые светодиодные лампы, 230 В	150
	Низковольтная светодиодная лампа с драйвером	150

Настройка

Для настройки с помощью CAME D SW следуйте инструкциям, прилагаемым к программному обеспечению.

Режим работы входных контактов модуля

По умолчанию выходные контакты модуля переключаются при каждом изменении состояния входных контактов модуля.

Варианты подключения ❸ ❹

Изделие соответствует требованиям действующих директив. Утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в окружающую среду. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

СОДЕРЖАНИЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.